

*In the name of Allah the most Merciful the most
Compassionate*

*Blessings and Darood be upon our most beloved
prophet and messenger Hazrat Muhammad Mustwafa
(s.a.w)*

**Meaning of what is recited in our Swalaat
With Arabic Grammar**

By

islamimanihsan.com

Dedicated To

Our Nabi and Rasoul Muhammad (s.a.w)

And my Peer Murshid

*Hazrat Shaikh Tariquat Syed Shah Naeem Ashraf
Ashrafi Jilani (ra)*

إِنِّي	Note <u>1</u>	No doubt, I	Sans doute, je
وَجَّهْتُ وَجْهِي	Note <u>2 + 3</u>	I have turned my face	J'ai tourné mon visage
لِلَّذِي فَطَرَ	Note <u>4 + 5</u>	To the one who has created	À celui qui a créé
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ	Note <u>6</u>	The heavens and the earth	Les cieux et la terre
حَنِيفًا		upright	Droit, intègre
وَمَا أَنَا	Note <u>7</u>	And I am not	Et je ne suis pas
مِنَ الْمُشْرِكِينَ	Note <u>8</u>	Among the polytheists	Parmi les polythéistes

Takbir

اللَّهُ		Allah	Allah
أَكْبَرُ	Note <u>9</u>	Is the Greatest	Est le plus grand

Thana

سُبْحَانَكَ		Glory be to You	Gloire à Toi
اللَّهُمَّ		Oh Allah	O Allah
وَ بِحَمْدِكَ		And Praise be to You	Et Louange à Toi
وَتَبَارَكَ اسْمُكَ		And Your name is blessed	Et votre nom est béni
وَ تَعَالَى جَدُّكَ		And Your fame is exalted	Et votre gloire est exaltée
وَلَا إِلَهَ	Note <u>10</u>	And there is no god	Et il n'y a pas de dieu
غَيْرُكَ		Except You	Excepté Toi

Ta'awudh

أَعُوذُ	Note 11	I search protection	Je cherche protection
بِاللَّهِ		With Allah	Avec Allah
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ		Against Shaitaan the cursed	Contre Shaitaan le maudit

Basmalah

بِسْمِ اللَّهِ	Note 12	In the name of Allah	Au nom d'Allah
الرَّحْمَانِ		The Merciful	le Miséricordieux
الرَّحِيمِ		The Compassionate	le compatissant

Surah Al Faatiha

الْحَمْدُ لِلَّهِ		Praise be to Allah	Louange à Allah
رَبِّ الْعَالَمِينَ		The lord of the worlds	Le seigneur des mondes
الرَّحْمَانِ		The Merciful	le Miséricordieux
الرَّحِيمِ		The Compassionate	le compatissant
مَالِكِ		Master	maître
يَوْمِ الدِّينِ		Of the day of judgement	Du jour du jugement
إِيَّاكَ		You alone	Seulement Toi
نَعْبُدُ		Do we worship	Nous adorons
وَإِيَّاكَ		And You alone	Et seulement Toi
نَسْتَعِينُ	Note 13	Do we ask help	Nous demandons aide
اهْدِنَا	Note 14	Guide us	Guide-nous

الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ	On the right path	Sur la bonne voie
صِرَاطَ	The path	Le chemin
الَّذِينَ	Of Those	De ceux
أَنْعَمْتَ	You favoured	vous favorisé
عَلَيْهِمْ	Upon them	sur eux
غَيْرِ	Not (on whom)	Non (à qui)
الْمَغْضُوبِ	The anger	la colère
عَلَيْهِمْ	Upon them	sur eux
وَلَا الضَّالِّينَ	And not those who have erred	Et pas ceux qui sont égarés
<u>Any Other Surah</u>	Read any other surah	Lisez un autre surah
<u>Ruku'</u>		
سُبْحَانَ	Glory Be	Gloire a
رَبِّي	To my Lord	À mon Seigneur
الْعَظِيمِ	The Mighty	Le Puissant
سَمِعَ اللَّهُ	Allah hears	Allah entend
لِمَنْ	The one who	Celui qui
حَمِدَهُ	Praises Him	Fait Son éloge
رَبَّنَا	Our Lord	Notre Seigneur

وَلَاكَ		And for You	Et a Toi
الْحَمْدُ		The praise	La louange
<u>Sajdah</u>			
سُبْحَانَ		Glory Be	Gloire a
رَبِّي		To my Lord	Mon Seigneur
الْأَعْلَى		The Highest	Le plus Grand
<u>Du'a Jalsa</u>			
اللَّهُمَّ		O Allah	O Allah
اغْفِرْ		Forgive	Pardonne
لي		Me	Moi
<u>Attahiyat</u>			
التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ	Note 15	Salutations / Greetings be to Allah	Salutations à Allah
وَالصَّلَوَاتُ	Note 16	And Prayers	Et prières
وَالطَّيِّبَاتُ		And Goodness	Et Bontés
السَّلَامُ		Peace	La paix
عَلَيْكَ		Be upon you	Soit sur toi
أَيُّهَا		Oh	Oh
النَّبِيِّ		Prophet	Prophète
وَرَحْمَةُ اللَّهِ		And the Mercy of Allah	Et la miséricorde d'Allah

وَبَرَكَاتُهُ	And His Blessing (Are Upon You)	Et sa bénédiction
السَّلَامُ	Peace	La paix
عَلَيْنَا	Be upon us	Soit sur nous
وَ عَلَى	And Upon	Et sur
عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ	The righteous servants of Allah	Les bons serviteurs d'Allah
أَشْهَدُ	I witness	Je témoigne
أَنَّ	That	que
لَا إِلَهَ	There is no god	Il n'y a pas de dieu
إِلَّا اللَّهُ	Except Allah	sauf Allah
وَأَشْهَدُ	And I witness	Et je témoigne
أَنَّ	That	que
مُحَمَّدًا	Muhammad	Muhammad
عَبْدُهُ	Is His Servant	Est Son serviteur
وَ رَسُولُهُ	And His Messenger	Et Son messager

Darood Ibrahim

اللَّهُمَّ	O Allah	O Allah
صَلِّ	Send salutation	Envoie salutation
عَلَى	Upon	Sur
مُحَمَّدٍ	Muhammad	Muhammad

وَعَلَى	And Upon	Et sur
آلِ	The family of	La famille de
مُحَمَّدٍ	Muhammad	Muhammad
كَمَا	Like	Comme
صَلَّيْتَ	You have sent salutation	Vous avez envoyé salutation
عَلَى	Upon	Sur
إِبْرَاهِيمَ	Ibrahim	Ibrahim
وَعَلَى	And Upon	Et sur
آلِ	The family of	La famille de
إِبْرَاهِيمَ	Ibrahim	Ibrahim
إِنَّكَ	No doubt You are	Sans doute Tu
حَمِيدٌ	Praiseworthy	Es digne d'éloges
مَجِيدٌ	Glorious	Glorieux
اللَّهُمَّ	O Allah	O Allah
بَارِكْ	Send blessing	Envoie bénédiction
عَلَى	Upon	Sur
مُحَمَّدٍ	Muhammad	Muhammad
وَعَلَى	And Upon	Et sur
آلِ	The family of	La famille de

مُحَمَّدٍ

Muhammad

Muhammad

كَمَا

Like

Comme

بَارَكْتَ

You have blessed

Tu as envoyé bénédiction

عَلَى

Upon

sur

إِبْرَاهِيمَ

Ibrahim

Ibrahim

وَعَلَى

And Upon

Et sur

آلِ

The family of

La famille de

إِبْرَاهِيمَ

Ibrahim

Ibrahim

إِنَّكَ

No doubt You are

Sans doute Tu

حَمِيدٌ

Praiseworthy

Louable (et)

مَجِيدٌ

Glorious

Glorieux

Any Du'a or Rabbana

Salaam

السَّلَامُ

Peace

La Paix

عَلَيْكُمْ

Be upon you

Soit sur vous

وَرَحْمَةً لِّلَّهِ

And the mercy of Allah
(upon you)

Et la miséricorde d'Allah

Note 1

It is divided into **إِنَّ** and a **يَ**. The table below will give some examples.

Plural (3 or more persons)		Dual (2 persons)		Singular (1 person)	
They (m)	هُمْ	They (m)	هُمَا	He	هُ
They (f)	هُنَّ	They (f)	هُمَا	She	هَا
You (m)	كُمْ	You (m)	كُمَا	You (m)	كَ
You (f)	كُنَّ	You (f)	كُمَا	You (f)	كِ
We	نَا	We	نَا	I	يَ

Note 2

This is a verb of the 2nd group in past tense.

Plural (3 or more persons)		Dual (2 persons)		Singular (1 person)	
They (m)	كَتَبُوا	They (m)	كَتَبَا	He wrote (m)	كَتَبَ
They (f)	كَتَبْنَ	They (f)	كَتَبَتَا	She (f)	كَتَبَتْ
You (m)	كَتَبْتُمْ	You (m)	كَتَبْتُمَا	You (m)	كَتَبْتَ
You (m)	كَتَبْتُنَّ	You (f)	كَتَبْتُمَا	You (f)	كَتَبْتِ
We	كَتَبْنَا	We	كَتَبْنَا	I	كَتَبْتُ

Note 3

This is a noun with a pronoun

Plural (3 or more persons)		Dual (2 persons)		Singular (1 person)	
Their book (m)	كِتَابُهُمْ	Their book (m)	كِتَابُهُمَا	His book	كِتَابُهُ
Their book (f)	كِتَابُهُنَّ	Their book (f)	كِتَابُهُمَا	Her book	كِتَابُهَا
Your book (m)	كِتَابُكُمْ	Your book (m)	كِتَابُكُمَا	Your book (m)	كِتَابُكَ
Your book (f)	كِتَابِكُنَّ	Your book (f)	كِتَابُكُمَا	Your book (f)	كِتَابِكِ
Our book	كِتَابُنَا	Our book	كِتَابُنَا	My book	كِتَابِي

Note 4

This is a preposition attached to a noun. The word following a preposition must always be in genitive with kasra ِ or kasratan ٍ depending whether the word is definite or indefinite. Examples:

كِعَصْفٍ - Like (a) straw / dry leaves /	مِنَ الْجِنَّةِ وَ النَّاسِ - From the demon and the men
--	--

Note 5

It is a verb and in past tense. The table is as follows to show the verb 'to write':

Plural (3 or more persons)		Dual (2 persons)		Singular (1 person)	
They (m)	كَتَبُوا	They (m)	كَتَبَا	He wrote (m)	كَتَبَ
They (f)	كَتَبْنَ	They (f)	كَتَبَتَا	She (f)	كَتَبَتْ
You (m)	كَتَبْتُمْ	You (m)	كَتَبْتُمَا	You (m)	كَتَبْتَ
You (f)	كَتَبْتُنَّ	You (f)	كَتَبْتُمَا	You (f)	كَتَبْتِ
We	كَتَبْنَا	We	كَتَبْنَا	I	كَتَبْتُ

Note 6

It is a noun and in the accusative and plural form. It is the object. It will take the fatha َ or the fathatan ً and if it is in feminine plural it will take either kasra ِ or kasratan ٍ . See table below.

فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
He made (created) the heavens and the earth (land)
He made what?
The heavens and the earth ... being the object. They must be in accusative.

Genitive		Accusative		Nominative	
Definite	Indefinite	Definite	Indefinite	Definite	Indefinite
He wrote with the pen	He wrote with a pen	The found the father	He found a father	The boy wrote	A boy wrote
كَتَبَ الْبِقْلَمِ	كَتَبَ بِقَلَمٍ	وَجَدَ الْآبَ	وَجَدَ أَبَا	كَتَبَ الْوَلَدُ	كَتَبَ وَلَدٌ
السَّمَاوَاتِ	سَمَاوَاتٍ	السَّمَاوَاتِ	سَمَاوَاتٍ	السَّمَاوَاتُ	سَمَاوَاتٌ

Note 7

It is a pronoun and the full table is as follows:

Plural (3 or more persons)		Dual (2 persons)		Singular (1 person)	
We	نَحْنُ	We	نَحْنُ	I	أَنَا
You (m)	أَنْتُمْ	You (m)	أَنْتُمَا	You (m)	أَنْتَ
You (f)	أَنْتُنَّ	You (f)	أَنْتُمَا	You (f)	أَنْتِ
They (m)	هُمْ	They (m)	هُمَا	He	هُوَ
They (f)	هُنَّ	They (f)	هُمَا	She	هِيَ

Note 8

It is a plural form and in the genitive. Plural are formed as follows:

Genitive (Place)	Accusative (Object)	Nominative (Subject)
Add ِينَ with the word	Add ِينَ with the word	Add ُونَ with the word
المُشْرِكِينَ	المُشْرِكِينَ	المُشْرِكُونَ

Note 9

It is in the comparative and superlative forms. It can be seen as follows:

Adjective	Masculine	Feminine
كَبِيرٌ	أَكْبَرُ	كُبْرَى
صَغِيرٌ	أَصْغَرُ	صُغْرَى
سَهْلٌ	أَسْهَلُ	سُهْلَى

Adjective	√ (We use this form)	X (We DON'T use this form)
جَدِيدٌ	أَجْدُ	أَجْدَدُ
قَلِيلٌ	أَقْلُ	أَقْلَلُ

Note 10

Any word after لاَ must be in accusative that is having Fatha َ . Example:

وَلَا قُوَّةَ	وَلَا حَوْلَ
---------------	--------------

Note 11

This is a verb in the present tense. The chart is as follows:

Plural (3 or more persons)		Dual (2 persons)		Singular (1 person)	
They (m)	يَكْتُبُونَ	They (m)	يَكْتُبَانِ	He wrote (m)	يَكْتُبُ
They (f)	يَكْتُبْنَ	They (f)	تَكْتُبَانِ	She (f)	تَكْتُبُ
You (m)	تَكْتُبُونَ	You (m)	تَكْتُبَانِ	You (m)	تَكْتُبُ
You (f)	تَكْتُبْنَ	You (f)	تَكْتُبَانِ	You (f)	تَكْتُبِينَ
We	نَكْتُبُ	We	نَكْتُبُ	I	أَكْتُبُ

Note 12

It is a possessive case. Normally the first word does not take ال but the second does take ال . The second is in the genitive. A human's name does not take ال .

A house of Muhammad (Muhammad has more than one house)	بَيْتُ مُحَمَّدٍ
The house of Muhammad	بَيْتُ مُحَمَّدٍ
A book of a man	كِتَابُ الرَّجُلِ
The book of the man	كِتَابُ الرَّجُلِ
A book of the man	كِتَابُ الرَّجُلِ

Note 13

This is a verb in the present tense in the 10th group. The chart is as follows:

Plural (3 or more persons)		Dual (2 persons)		Singular (1 person)	
They (m)	يَسْتَعِينُونَ	They (m)	يَسْتَعِينَانِ	He wrote (m)	يَسْتَعِينُ
They (f)	يَسْتَعِينَ	They (f)	تَسْتَعِينَانِ	She (f)	تَسْتَعِينُ
You (m)	تَسْتَعِينُونَ	You (m)	تَسْتَعِينَانِ	You (m)	تَسْتَعِينُ
You (f)	تَسْتَعِينَ	You (f)	تَسْتَعِينَانِ	You (f)	تَسْتَعِينِينَ
We	نَسْتَعِينُ	We	نَسْتَعِينُ	I	أَسْتَعِينُ

Note 14

It is a verb in the imperative (giving order) as in the verb “to write”

Plural (3 or more persons)		Dual (2 persons)		Singular (1 person)	
(f)	(m)	(f)	(m)	(f)	(m)
اُكْتُبْنَ	اُكْتُبُوا	اُكْتُبَا	اُكْتُبَا	اُكْتُبِي	اُكْتُبْ

Note 15 + 16

This is in the feminine plural form which is formed by adding suffix **ا ت** .

صَلَوَاتُ	صَلَاةٌ	تَحِيَّاتُ	تَحِيَّةٌ
الصَّلَوَاتُ	الصَّلَاةُ	التَّحِيَّاتُ	التَّحِيَّةُ

Allah and His Rasoul Muhammad Mustwafa (s.a.w) know best.

19 Shawwal 1434 / 27 August 2013